

74-A-304

74-A-304

Consumers' Association of Canada and Pollution Probe at the University of Toronto (Applicants)

L'Association des consommateurs du Canada et Pollution Probe de l'Université de Toronto (Requérants)

v.

c.

The Hydro-Electric Power Commission of Ontario, and The National Energy Board, and Her Majesty the Queen in right of the Province of Ontario (The Minister of Energy for Ontario) (Respondents)

La Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario, l'Office national de l'énergie et Sa Majesté la Reine du chef de la province de l'Ontario (le ministre de l'Énergie de l'Ontario) (Intimés)

[No. 1]

[N° 1]

Court of Appeal, Jackett C.J., Pratte and Heald JJ.—Ottawa, March 19, 1974.

Cour d'appel, le juge en chef Jackett, les juges Pratte et Heald—Ottawa, le 19 mars 1974.

Practice—Leave to appeal from decision of National Energy Board—Written application considered—Leave granted to bring on application for oral argument—National Energy Board Act, R.S.C. 1970, c. N-6, ss. 18(1), 82(1)(a), 83(b) and Part VI Regulations, s. 6(2).

Pratique—Demande d'autorisation d'interjeter appel d'une décision de l'Office national de l'énergie—Demande écrite examinée—Autorisation de soumettre la demande à un débat oral accordée—Loi sur l'Office national de l'énergie, S.R.C. 1970, c. N-6, art. 18(1), 82(1)a) et 83b) et Partie VI des Règlements, art. 6(2).

The applicants sought leave to appeal from a decision of the National Energy Board to grant the respondent Power Commission of Ontario a licence for the exportation of power. The Board had dispensed with the requirement that the Commission furnish the detailed information specified in section 6(2) of the Board's Part VI Regulations. The allegation of the present applicants (intervenor before the Board) that the social cost of associated air pollution damages would exceed the net profit on the power export, was rejected by the Board.

Les requérants demandent l'autorisation d'interjeter appel d'une décision de l'Office national de l'énergie accordant à l'intimée, la Commission hydro-électrique de l'Ontario, une licence d'exportation de force motrice. L'Office a dispensé la Commission de l'obligation de fournir des renseignements détaillés énumérés à l'article 6(2) et la Partie VI des Règlements de L'Office. L'Office a rejeté les allégations des présents requérants (intervenants) selon lesquelles les coûts sociaux de la pollution de l'air seraient supérieurs au bénéfice net tiré de cette exportation.

Held, the submission of the applicants that the Board had erred in law in granting a licence to the respondent Power Commission, did not, on the basis of the written submissions, disclose a fairly arguable point of law on the validity of the Board's decision. The Court, however, permitted the applicants to bring on the application for oral argument within thirty days.

Arrêt: les plaidoiries écrites des requérants selon lesquelles l'Office a commis une erreur de droit en accordant une licence à la Commission d'énergie intimée ne révèlent aucun moyen de droit défendable permettant de contester la validité de la décision de l'Office. La Cour a cependant autorisé les requérants à soumettre la demande à un débat oral dans les trente jours.

Magnasonic Canada Ltd. v. Anti-dumping Tribunal [1972] F.C. 1239; *Northwest Utilities Ltd. v. City of Edmonton* [1929] S.C.R. 186; *Union Gas Company of Canada, Limited v. Sydenham Gas and Petroleum Company, Limited* [1957] S.C.R. 185; *Memorial Gardens Association (Canada) Limited v. Colwood Cemetery Company* [1958] S.C.R. 353 and *Bell Telephone Co. v. Canadian National Railways* (1939) 50 C.R.T.C. 10, considered.

Arrêts examinés: *Magnasonic Canada Ltd. c. Le Tribunal antidumping* [1972] C.F. 1239; *Northwest Utilities c. La cité d'Edmonton* [1929] R.C.S. 186; *Union Gas Company of Canada, Limited c. Sydenham Gas and Petroleum Company, Limited* [1957] R.C.S. 185; *Memorial Gardens Association (Canada) Limited c. Colwood Cemetery Company* [1958] R.C.S. 353 et *La Cie Bell Téléphone c. Le Canadien National* (1939) 50 C.R.T.C. 10.

APPLICATION.

DEMANDE.

COUNSEL:

AVOCATS:

No one appearing—written application under Rule 324.

Aucune comparution, demande par écrit en vertu de la Règle 324.

SOLICITORS:

Andrew J. Roman, Ottawa, for applicants.

Weir & Foulds, Toronto, for The Hydro-Electric Power Commission, respondent.

F. H. Lamar, Ottawa, for National Energy Board, respondent.

Morris Manning, Toronto, for the Queen in right of Ontario, respondent.

Deputy Attorney General of Canada for the Queen in right of Canada.

JACKETT C.J.—This is an application on behalf of “Consumers’ Association of Canada, and Pollution Probe at the University of Toronto” for leave to appeal under section 18 of the *National Energy Board Act*¹ from “a decision of the National Energy Board dated November 1973 to issue licence EL 76, and communicated to the applicants on the 7th day of January 1974.”

Section 18 of the *National Energy Board Act* reads as follows:

18. (1) An appeal lies from a decision or order of the Board to the Federal Court of Appeal upon a question of law or a question of jurisdiction, upon leave therefor being obtained from that Court upon application made within one month after the making of the decision or order sought to be appealed from or within such further time as that Court or a judge thereof under special circumstances allows.

The applicant has filed, in support of the application for leave to appeal, an affidavit to which is attached “a decision of the National Energy Board dated November 1973 to issue licence EL 76”, which is apparently a licence for the exportation of power such as is contemplated by sections 82 and 83 of the *National Energy Board Act* which read in part as follows:

82. (1) Subject to the regulations, the Board may issue licences, upon such terms and conditions as are prescribed by the regulations,

(a) for the exportation of power or gas, and

¹ There is a reference in the Notice of Motion also to section 29 of the *Federal Court Act* but this does not seem to operate to authorize an “appeal” to this Court.

PROCUREURS:

Andrew J. Roman, Ottawa, pour les requérants.

Weir & Foulds, Toronto, pour la Commission hydro-électrique, intimée.

F. H. Lamar, Ottawa, pour l'Office national de l'énergie, intimé.

Morris Manning, Toronto, pour Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, intimée.

Le sous-procureur général du Canada pour Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

LE JUGE EN CHEF JACKETT—Il s'agit d'une demande présentée au nom de «L'Association des consommateurs du Canada et Pollution Probe de l'Université de Toronto» visant à obtenir l'autorisation d'interjeter appel en vertu de l'article 18 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*¹ d'«une décision de l'Office national de l'énergie datée de novembre 1973, accordant la licence n° EL 76 et signifiée aux requérants le 7 janvier 1974.»

L'article 18 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* se lit comme suit:

18. (1) Il peut être interjeté appel devant la Cour d'appel fédérale, contre une décision ou ordonnance de l'Office, sur une question de droit ou de compétence, dès que l'autorisation en a été obtenue de la Cour, sur une requête présentée dans le délai d'un mois après l'établissement de la décision ou ordonnance dont on veut appeler ou dans tel délai supplémentaire que le juge accorde dans des circonstances spéciales.

Les requérants ont soumis à l'appui de la demande d'autorisation d'interjeter appel, un affidavit auquel a été joint «une décision de l'Office national de l'énergie datée de novembre 1973 accordant la licence n° EL 76», qui est apparemment une licence d'exportation de force motrice aux termes des articles 82 et 83 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* qui se lisent en partie comme suit:

82. (1) Sous réserve des règlements, l'Office peut délivrer des licences, aux conditions que prescrivent les règlements,

a) pour l'exportation de la force motrice ou du gaz, et

¹ L'avis de requête mentionne aussi l'article 29 de la *Loi sur la Cour fédérale*, mais cet article ne semble pas autoriser à interjeter «appel» devant cette cour.

83. Upon an application for a licence the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant and, without limiting the generality of the foregoing, the Board shall satisfy itself that

(b) the price to be charged by an applicant for gas or power exported by him is just and reasonable in relation to the public interest.

It appears from the decision and the material attached to it that, in accordance with a request made when the application for the licence was made by the Hydro-Electric Power Commission of Ontario, the Energy Board dispensed with a requirement that it furnish the detailed information specified in section 6(2) of the Board's Part VI Regulations, which, according to the applicant, reads, in part, as follows:

6. (2) Without restricting the generality of subsection (1), the information required to be furnished by any applicant described in subsection (1) shall, unless otherwise authorized by the Board, include

(z) evidence to demonstrate that the price to be charged by the applicant for electric power and energy exported by him is just and reasonable in relation to the public interest, and in particular that the export price

(i) would recover its appropriate share of the costs incurred in Canada,

(aa) evidence on any environmental impact that would result from the generation of the power for export.

The report on which the Energy Board's decision that is under attack was made deals with "Interventions" in a section that reads in part as follows:

Pollution Probe and the Consumers' Association were represented by one counsel. The case of these two intervenors was basically that Ontario Hydro's assessment of net benefits considered the costs to itself only, that if the social costs of producing the power for export were quantified and subtracted from the benefits a net loss would result, that the export price of the power was therefore inadequate, and finally that producing power from coal is a dirty method of generation which should be discouraged unless absolutely essential.

83. Lorsqu'une demande de licence lui est présentée, l'Office doit tenir compte de toutes les considérations qui lui semblent pertinentes et, sans restreindre la généralité de ce qui précède, l'Office doit s'assurer

b) que le prix devant être exigé par l'auteur de la demande, pour du gaz ou de la force motrice par lui exportés, est juste et raisonnable en fonction de l'intérêt public.

D'après la décision et les documents annexés à celle-ci, il semble que, comme la Commission d'énergie hydro-électrique de l'Ontario l'avait demandé en présentant sa demande de licence, l'Office national de l'énergie l'ait dispensée de l'exigence prévue à l'article 6(2) de la Partie VI des Règlements de l'Office, portant qu'elle doit fournir certains renseignements détaillés. Selon les requérants, cet article se lit en partie comme suit:

6. (2) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), les renseignements que tout requérant décrit au paragraphe (1) est tenu de fournir doivent, sauf autorisation contraire de l'Office, comprendre

z) une preuve démontrant que le prix que doit exiger le requérant pour la puissance et l'énergie électrique destinées par lui à l'exportation est juste et raisonnable par rapport à l'intérêt public et, en particulier, que le prix d'exportation

(i) permettra la récupération d'une bonne proportion des coûts assumés au Canada,

aa) un témoignage quant aux répercussions que pourrait avoir sur l'environnement la production de la puissance destinée à l'exportation.

Le rapport sur lequel l'Office national de l'énergie a fondé la décision attaquée fait mention d'«Interventions» dans un chapitre qui se lit en partie comme suit:

Pollution Probe et l'Association des consommateurs du Canada étaient représentés par un conseiller juridique. Ces groupes ont fait valoir que l'appréciation faite par l'Hydro-Ontario des avantages du projet ne tenait compte que des coûts pour cette société, que si l'on précisait l'importance des coûts sociaux entraînés par la production d'énergie destinée à l'exportation et qu'on les soustrayait des avantages assurés par le projet, il s'ensuivrait une perte nette, que le prix à l'exportation était donc inadéquat et enfin, que la production de l'énergie au moyen du charbon était un procédé salissant qui devrait être découragé à moins d'être absolument nécessaire.

The disposition of such intervention recommended by the report is found in the following part thereof:

An important feature of the hearing was the heavy emphasis on environmental matters, brought about by the intervention of Pollution Probe and the Consumers' Association. The case put forward by these intervenors, that the social costs of associated air pollution damages would exceed the net profit on the power export, was the main argument against the granting of the application. I shall therefore deal with this matter first.

In the decision on a previous export application where air pollution was involved (NEB Report to the Governor in Council on the application of The New Brunswick Electric Power Commission, July 1972, page 33), the Board formulated its environmental responsibilities as being twofold: "Firstly, it should satisfy itself that the production of any power it may licence for export would not cause pollution in excess of the limits set by those agencies with primary responsibility.

Secondly, it should examine the anticipated benefits from the export of the power in relation to any likely adverse environmental impact on the community, to satisfy itself that the export would result in a net advantage, not merely to the Applicant, but also to Canada."

In considering the present application, I see no reason to deviate from this framework of NEB responsibilities.

The first of the Board's two expressed responsibilities is satisfied: the evidence shows that Ontario Hydro operates its thermal generating stations in accordance with the regulations of the Ontario Ministry of the Environment.

Disregarding for the moment the unquantified benefits of interconnection, the Board's second environmental responsibility would appear to be unsatisfied if the Pollution Probe-Consumers' Association assessment of the social costs of the increased pollution at \$8.5 million per year is valid. Its validity would mean that air pollution damages would cost the community more than the profit which Ontario Hydro would derive from the export. If this were the case, it would indicate that the export prices were too low. The satisfaction of the second responsibility, therefore, resolves itself into an examination of whether the estimate of \$8.5 million is correct.

In spite of the extensive explanations of the intervenors' witnesses and the persuasive arguments of their counsel, my analysis of the evidence leads me to the conclusion that the estimate is not acceptable as a basis for rejecting the application. My finding stems from a number of reasons, some of which will now be discussed.

The principal attack that the applicants desire to make on the Board's decision seems to be that set out in their written submissions of February 6, 1974, as follows:

Voici comment, dans le rapport, cette intervention est rejetée:

Un aspect important de l'audition a été la grande importance attachée aux répercussions du projet sur l'environnement, suscitée par l'intervention de Pollution Probe et de l'Association des consommateurs du Canada. Les interventions de ces deux groupes, voulant que les coûts sociaux de la pollution de l'air soient supérieurs aux bénéfices nets qu'entraînerait un tel projet d'exportation, constituaient le principal argument militant contre l'octroi de la licence. Je traiterai donc de cet aspect en premier lieu.

Dans une décision relativement à une demande d'exportation où il a été question de la pollution de l'air (Rapport de l'ONE au Gouverneur en conseil concernant la demande de la New Brunswick Electric Power Commission, juillet 1972, page 33), l'Office a formulé ses responsabilités au chapitre de l'environnement sur deux plans: «En premier lieu, il devrait s'assurer que la production d'énergie qu'il pourrait autoriser à des fins d'exportation, n'entraînera pas une pollution dépassant les limites déterminées par les organismes qui ont la responsabilité première de ces questions.

En deuxième lieu, il devrait étudier les avantages anticipés offerts par l'exportation d'énergie par rapport aux répercussions adverses que celle-ci pourrait avoir sur l'environnement pour la communauté et s'assurer que l'exportation se traduirait par un bénéfice net, non seulement pour le demandeur, mais également pour le Canada.»

Dans l'examen de la présente demande, je ne vois aucune raison de m'écarter de cette politique de l'ONE concernant ses responsabilités.

La première est satisfaite: les témoignages révèlent que l'Hydro-Ontario exploite ses centrales thermiques conformément aux règlements du ministère de l'Environnement de l'Ontario.

Négligeant pour le moment les avantages non quantifiés de l'interconnexion avec les autres réseaux, la deuxième préoccupation de l'Office relativement à la qualité de l'environnement ne semblerait pas satisfaite si l'appréciation faite par Pollution Probe et l'Association des consommateurs des coûts sociaux de la pollution accrue, établis à \$8.5 millions est valable. Ceci voudrait dire que les dommages causés par la pollution de l'air annuleraient les bénéfices que l'Hydro-Ontario pourrait retirer d'une telle initiative. Si cette estimation s'avérait exacte, cela voudrait dire que les prix à l'exportation sont trop bas. Il s'agit donc de voir si cet estimé de \$8.5 millions est exact.

En dépit des explications complètes fournies par les témoins et les arguments persuasifs de leur conseiller juridique, mon analyse des témoignages me porte à conclure que ce témoignage ne peut servir de base pour justifier le rejet de la demande, et ce pour un certain nombre de raisons.

On trouve, semble-t-il, le principal argument des requérants à l'encontre de la décision de l'Office dans leurs plaidoiries écrites du 6 février 1974, que voici:

(a) The Board erred in law in that it granted the license to the Respondent Power Commission (hereinafter referred to as "Hydro"), notwithstanding that Hydro had failed to prove its case. Hydro failed or declined to adduce evidence of social costs incurred in Canada and of environmental impact as required by virtue of section 83(b) of the *National Energy Board Act*, section 6(2)(z) and (aa) of the Board's Part VI Regulations, and as required by virtue of the Board's principles as enunciated in the Board's decision re the New Brunswick Electric Power Commission (July 1972—p. 33: 11. 13-18 and p. 21: 11. 17). The submission of sufficient evidence from which the requisite findings of fact can be made is a condition precedent to the granting of any license. In the absence of this condition being fulfilled, the Board has no power to grant such license.

Magnasonic Canada Ltd. v. Anti-dumping Tribunal, [1972] F.C. 1239, 30 D.L.R. (3d) 118.

Having regard to the disposition of this motion that I intend to propose, I desire to refrain from expressing any concluded opinion on the matter. I content myself with saying that, on the best consideration that I have been able to give the matter on the basis of the applicants' written submissions, I have not been able to recognize, in the above paragraph, a fairly arguable attack in law on the validity of the decision attacked. Section 83(b) calls for a determination by the Board as to whether the price to be charged is "just and reasonable" in relation to the public interest. Generally speaking, as it seems to me, where Parliament leaves it to a tribunal to decide "fair and reasonable" or "just and reasonable" rates or prices or public convenience and necessity, the tribunal has a discretion to decide in what manner it will obtain information and the Courts have no right to review the Board's opinion based on the facts established before it. See *Northwest Utilities Ltd. v. The City of Edmonton*,² *Union Gas Company of Canada, Limited v. Sydenham Gas and Petroleum Company, Limited*³ and *Memorial Gardens Association (Canada) Limited v. Colwood Cemetery Company*⁴. Furthermore, where a tribunal adopts a rule of practice to guide it in the exercise of its statutory functions, the question whether it properly appreciates its

² [1929] S.C.R. 186.

³ [1957] S.C.R. 185.

⁴ [1958] S.C.R. 353.

[TRADUCTION] a) L'Office a rendu une décision entachée d'une erreur de droit en accordant la licence à la Commission d'énergie intimée (ci-après appelée l'«Hydro») bien que cette dernière n'ait pas réussi à démontrer le bien-fondé de sa demande. L'Hydro a omis ou négligé de produire des preuves relatives aux coûts sociaux au Canada et aux répercussions de telles mesures sur l'environnement, comme l'exigent l'article 83b) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, l'article 6(2)(z) et (aa) de la Partie VI des Règlements de l'Office et les principes directeurs de l'Office tels qu'énoncés dans sa décision concernant la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick (juillet 1972—p. 33: 11. 13-18 et p. 21: 11. 17). La présentation de preuves dont on peut tirer les conclusions de fait nécessaires est une condition préalable à l'octroi de toute licence. Lorsque cette condition n'est pas remplie, l'Office n'a pas le pouvoir d'accorder une telle licence.

Magnasonic Canada Ltd. c. Le Tribunal antidumping, [1972] C.F. 1239, 30 D.L.R. (3^e) 118.

d Compte tenu de la solution que j'ai l'intention de proposer relativement à cette requête, je préfère m'abstenir d'exprimer une opinion définitive à son sujet. Je me contenterai de dire qu'ayant étudié la question à fond, au vu des plaidoiries écrites des requérants, je ne trouve dans le passage précité aucun motif défendable permettant de contester la validité de la décision en cause. L'article 83b) demande à l'Office de décider si le prix est «juste et raisonnable» en fonction de l'intérêt public. Il me semble qu'en général, lorsque le Parlement laisse à un tribunal la détermination de ce qui est «équitable et raisonnable» ou «juste et raisonnable», en matière de taux, de prix ou de ce qui est adapté ou nécessaire au public, le tribunal en cause a le pouvoir discrétionnaire de décider de quelle manière il obtiendra les renseignements; les tribunaux judiciaires n'ont donc pas le droit d'examiner l'opinion de l'Office, cette opinion étant fondée sur des faits établis devant lui. Voir les arrêts *Northwest Utilities Ltd. c. La cité d'Edmonton*,² *Union Gas Company of Canada, Limited c. Sydenham Gas and Petroleum Company, Limited*³ et *Memorial Gardens Association (Canada) Limited c. Colwood Cemetery Company*⁴. En outre, lorsqu'un tribunal adopte une règle de pratique qui doit régir l'exercice de ses fonctions statutaires, la question de savoir

² [1929] R.C.S. 186.

³ [1957] R.C.S. 185.

⁴ [1958] R.C.S. 353.

own rule cannot be a question of law. Nor "can the question whether in a given case the Board has properly appreciated the facts for the purpose of applying the rule be such a question. This is so because . . . there is no statutory rule and there is no rule of law that prescribes the considerations by which the Board is to be governed in exercising its administrative discretion . . .". See *Bell Telephone Co. v. Canadian National Railways*⁵ per Duff C.J.C. (giving the judgment of the Supreme Court of Canada) at page 21. As it seems to me, before this application can be granted, the Court must be able to see a specific question of law or jurisdiction the answer to which may lead to the setting aside of the decision or order attacked. That may be a question as to whether the decision or order was made by the Board in disregard of a statutory provision or other rule of law. It may be that the decision or order was based on a finding of fact that cannot be sustained having regard to the Board's statutory mandate. It may fall in some other area that does not occur to me. In any event, as already indicated, I fail to recognize any such specific question of law in the paragraph of the applicants' supporting submissions set out above.

While the considerations above set out may not apply to all the other questions of law or jurisdiction put forward for consideration by the applicants' submissions, I find myself, on the consideration that I have been able to give to the matter, unable to recognize any specific question of law or jurisdiction the decision of which would lead to a judgment interfering with the decision of the Energy Board that the applicants desire leave to attack by the proposed appeal and, in my opinion, leave to appeal should not be granted in a case of this kind

⁵ (1939) 50 C.R.T.C. 10.

s'il interprète correctement sa propre règle ne peut être une question de droit. De même [TRANSDUCTION] «la question de savoir si, dans un cas précis, l'Office a interprété correctement les faits dans le but d'appliquer la règle en cause ne peut être considérée comme une telle question. Il en est ainsi parce qu' . . . il n'existe ni règle statutaire ni principe juridique qui indique expressément sur quelles considérations l'Office doit se fonder dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire administratif . . .». Voir l'arrêt *La Cie Bell Téléphone c. Le Canadien National*⁵, rendu par le juge en chef du Canada Duff (prononçant le jugement de la Cour suprême du Canada), à la page 21. A mon sens, avant que la présente demande puisse être accueillie, la Cour doit être en mesure de déterminer s'il existe une question de droit ou de compétence particulière dont la réponse pourrait mener à l'annulation de la décision ou ordonnance attaquée. Il pourrait s'agir de la question de savoir si l'Office a rendu cette décision ou ordonnance sans tenir compte d'une disposition statutaire ou autre règle de droit. Il se pourrait que la décision ou ordonnance soit fondée sur une conclusion de fait qui ne pourrait être maintenue, étant donné le mandat confié à l'Office par la Loi. Cette question pourrait porter sur d'autres sujets qui ne me viennent pas à l'esprit. De toute façon, comme je l'ai déjà indiqué, je ne suis pas parvenu à déterminer s'il existait une telle question de droit particulière, dans le passage précité des plaidoiries des requérants.

Même si toutes ces considérations ne s'appliquent pas à toutes les autres questions de droit ou de compétence soulevées par les plaidoiries des requérants, je n'ai pas réussi, compte tenu de mon examen de l'affaire, à trouver de question de droit ou de compétence particulière dont la réponse pourrait mener à un jugement contre-disant la décision de l'Office de l'énergie dont les requérants demandent par la présente l'autorisation d'interjeter appel. A mon avis, on ne doit pas accorder l'autorisation d'interjeter appel dans une affaire de cet ordre simplement

⁵ (1939) 50 C.R.T.C. 10.

simply to enable the proposed appellants to take the Court browsing through the record in quest of some basis in law for setting the decision aside.

However, I recognize that the matter is complicated and, therefore, not free from doubt and that an oral presentation of the application might make me see the matter differently.

I, therefore, propose that the applicants be permitted to bring the application on for oral argument within thirty days. (For this purpose, the applicants should discuss with the Registry of the Court, and with counsel for the other parties who were before the Board, an appropriate time and place for such oral argument, and when, as a result of such discussions, a time and place have been fixed by the Court, it should give at least 10 days' notice thereof by registered mail to all parties of record.) If the application is not brought on for oral argument within thirty days, the application should, on the expiration of that period, stand dismissed.

* * *

PRATTE J.—I agree with the order proposed by the Chief Justice.

* * *

HEALD J.—I also agree with the order proposed by the Chief Justice.

pour permettre aux éventuels appelants de contraindre la Cour à passer les dossiers au crible à la recherche de quelque fondement juridique pour annuler la décision.

^a Je reconnais cependant que cette affaire est complexe et que donc des doutes subsistent; une présentation orale de la demande me permettrait peut-être de voir l'affaire sous un angle différent.

^b Je propose donc d'autoriser les requérants à soumettre la demande à un débat oral dans les trente jours. (A cette fin, les requérants devront discuter avec le greffe de la Cour ainsi qu'avec ^c les avocats des autres parties représentées devant l'Office, des date et lieu appropriés pour un tel débat oral; lorsqu'à l'issue de ces discussions, la Cour aura fixé les date et lieu, cette dernière en informera toutes les parties à l'action, par lettre recommandée, au moins 10 jours ^d avant). Si la demande n'est pas présentée pour un débat oral dans les trente jours, la demande, à l'expiration de ce délai, se trouvera rejetée.

^e

* * *

LE JUGE PRATTE—Je souscris à l'ordonnance proposée par le juge en chef.

^f

* * *

LE JUGE HEALD—Je souscris aussi à l'ordonnance proposée par le juge en chef.